ENKAINA-E-RETOTO
„helfende Hände“
c/o H. Hofmann
Kellerweg 62
8055 Zürich

enkaina-e-retoto

Jahresbericht 2020

(Geschäftsjahr 01.01.2020 – 31.12.2020)

Allgemeine Situation im Massailand (Distrikt Simanjiro, Nord-Tansania)

Im Massailand und in ganz Nordtansania bleibt das Jahr 2020 als eines der regenreichsten Jahre in Erinnerung. Nebst der üblichen Masika-Regenzeit (März bis Mai) gab es auch in den anderen, sonst eher trockenen Monaten immer wieder ergiebige Niederschläge. Diese Regenmengen begünstigten den Graswuchs in der Steppe und bescherten den Viehherden der Massai einerseits erneut ein ausreichendes Futterangebot und bewirkten anderseits auch eine verstärkte Migration der Wildtiere aus dem nahegelegenen Tarangire-Nationalpark in die von den Massai genutzten Gebiete im Simanjiro-Ökosystem. Selbst grössere Elefantenherden aus dem Tarangire-N.P. hatten ihre natürliche Scheu verloren und waren tagsüber immer wieder in der Nähe von ständig bewohnten Dörfern zu beobachten. Dies führte vor allem im Juli und August vermehrt zu Wildtier-Konfliktsituationen, da die Elefanten besonders nachts, die von den Massai angelegten Maisfelder plünderten. REA als Tochtergesellschaft des tansanischen Stromversorgers hatte zudem anfangs Jahr begonnen, die Stromversorgung von Lolkisale und Terrat ausgehend über Sukurot, Namululu bis in den Simanjiro-Distrikthauptort in Orkesumet voranzutreiben. Dieses durch die USA vorfinanzierte Vorhaben zur Stromversorgung von tansanischen Randregionen, wird vermutlich auch das Leben im Massailand in den kommenden Jahren grundlegend verändern.

Projekte "Erweiterungen" (UJENZI):

Der unter diesem Projektbegriff verbuchte Aufwand wurde für die, an der Online-Befragung (Ersatz für Hauptversammlung) beschlossene, jährliche Rückstellung (Erneuerungsfonds für Gästehaus) sowie die Anschaffung neuer Fahrräder verwendet. Wegen der abgesagten Hauptversammlung 2020 musste die Planung inkl. alle Beschlüsse zum Ausbau unseres Gästehaus-Dachstockes in Loiborsoit auf das Jahr 2021 verschoben werden.

Projekte "Gemeindeunterstützung" (MANISPAA):

Unter diesem Projektbegriff wurde der grösste Anteil des verbuchten Aufwandes für Schulprojekte verwendet. 30% dieses Aufwandes (ca. CHF 10'000.-) wurde für die Fertigstellung des zweiten Schulgebäudes an der neuen Primarschule in Loolosesia verwendet (3. Teilprojekt mit Start im Jahre 2019). Weitere 50% des Aufwandes (ca. CHF 15'000.-) entfielen auf den Start eines neuen Schulausbauprojektes in Loolosesia/Ormotroo auf dem Gemeindegebiet von Loiborsoit. Dieses Schulbauprojekt umfasst 3 Teilprojekte (Durchführung im 2020/21): im 1. Teilprojekt konnten für die neuen Schulen in Loolosesia und Ormotroo weitere Schulbänke und Schulzimmermöbel beschafft, sowie an den Schulgebäudedächern in Loolosesia weitere Dachrinnen und Wassertanks zum Sammeln von Regenwasser installiert werden. Die Fertigstellung von zwei Lehrerunterkünften in Ormotroo wird im 2 Teilprojekt und die Erstellung von Lehrerunterkünften in Loolosesia wird in einem 3. Teilprojekt lanciert. Der grösste Teil dieser Schulbauprojekte wurde durch einen Hauptsponsor finanziert. Über 15% des Aufwandes unter dem Begriff "Gemeindeunterstützung" wurde zur Unterstützung der OSILIGI-Frauengruppe verwendet. Dank der aus dem Vorjahr übertragenen Spenden, konnten in Zusammenarbeit mit PWC (Pastoral Women's Council) erneut für einige der über 500 in VICOBA-Gruppen involvierten Massaifrauen Seminare angeboten werden sowie weitere Bienenkästen als Starthilfe für ihr Bienenprojekt beschafft werden.

Projekt "Patenschaften" (SHULE):

Im Jahr 2020 wurde insgesamt für 47 Massaimädchen aus Loiborsoit und Umgebung durch die Übernahme oder Weiterführung von Patenschaften der Schulbesuch ermöglicht. Die Patenschaften finanzierten die Beschaffung von Schulkleidung und Schulmaterial. Insgesamt 15 der älteren Patenkinder wurden entsprechend weiter bei ihrer Sekundarschulausbildung unterstützt und zwei weiteren Massaimädchen eine Ausbildung auf der Universitätsstufe ermöglicht.

Projekt "Roger's Kuhherde" (NGOMBE):

Dank der vergangenen zwei regenreichen Jahre konnten sich die Viehbestände im Massailand weitestgehend von der letzten Dürrekatastrophe erholen. Auf den lokalen Viehmärkten im Massailand wurden mehrheitlich gesunde Rinder zum Kauf angeboten. Dank aus Vorjahren übertragenen Spenden, konnten erstmals wieder einige gesunde weibliche Rinder für Roger's Kuhherde dazu gekauft und diese anschliessend an bedürftige Massaifamilien abgegeben werden.

Projekte "Massai Shop" (SHOP):

Der unter diesem Projektbegriff ausgewiesene Überschuss stammt vor allem aus der Weihnachtsaktion 2020, mit dem Verkauf der selbstgemachten Geschenksets (Pralinen und Konfitüren). Zum 15-jährigen Vereinsjubiläum wurden zusätzlich einige originelle Schachteln mit farbigen Oloisuki-Pralinen zusammengestellt. Auch der Verkauf von Handcrafts, Naturtee (Oloisuki-Fruchtschalen) und Honig sowie Sprachbüchern, Bildbänden und Postkarten in unserem kleinen Shop im Gästehaus in Loiborsoit konnte erneut etwas zum erfreulichen Überschuss beitragen.

Allg. Projekte / Administration (MAMLAKA):

Mit den allgemeinen Spendeneinnahmen (Gönnerbeiträge und Spenden für allgemeine Projekte) konnten hauptsächlich gemeinnützige Projekte (vgl. Projekte "Gemeindeunterstützung") finanziert werden. Die administrativen Kosten (Personalkosten, Reisespesen usw.) für die laufenden Projekte (inkl. der Arbeit durch das Projekt-Aufsichtsgremium) lagen mit rund CHF 2'190.- wieder wie gewohnt unter 5% des Gesamtaufwandes aller Projekte.

Projekte "Verwaltung Guesthouse" (GESTI):

Trotz Auswirkungen der weltweiten Corona-Krise konnten in unserem Gästehaus in Loiborsoit in diesem Jahr über 300 Übernachtungen verzeichnet werden. Der Ertrag aus dem Gästehaus in Loiborsoit reichte daher aus, um alle Personal- und Unterhaltskosten (inkl. VAT-Steuern) abzudecken. Wegen insgesamt geringerer Einnahmen wurde auf geplante Anschaffungen verzichtet.

Projektbetreuung / Volunteers (UONGOZI):

Unter dieser Rubrik zeigen wir den Aufwand und Ertrag, der durch die Betreuung von Volontären bei der Durchführung eigener Projekte entsteht. Diese Rubrik beinhaltet ebenfalls die Kosten der Freiwilligen-Einsätze durch eigene Vereins- und Vorstandsmitglieder.

M. Heeb

Markus Heeb (Präsident, ENKAINA-E-RETOTO) Zürich, Juni 2021

Beilagen:
- Übersicht zu Budget 2021, Jahresrechnung 2020 und 2019
- Bilanz per 31.12. 2020
- Detailliertes Budget für das laufende Jahr 2021

enkaina-e-retoto

	Budget 01.01.2021- 31.12.2021	Jahresrechnung 01.01.2020 - 31.12.2020	Budget 01.01.2020- 31.12.2020	Jahresrechnung 01.01.2019 - 31.12.2019
	CHF	CHF	CHF	CHF
AUFWAND				
03 Büromaterial	300.00	341.25	200.00	220.95
04 Post- und Bankspesen	700.00	550.74	600.00	831.31
05 Sonstiger Aufwand (Internetseite/Vereinsanlässe)	300.00	70.80	350.00	200.95
10 Projekte Erweiterungen (UJENZI)	1'500.00	900.00	2'000.00	8'555.00
20 Projekte Gemeindeunterstützung (MANISPAA)	31'000.00	31'755.42	19'000.00	40'210.94
21 Projekt Patenschaften (SHULE)	8'800.00	9'020.48	9'800.00	9'057.00
22 Projekt Rogers Kuhherde (NGOMBE)	500.00	498.00	500.00	0.00
30 Projekte Massai Shop (SHOP)	500.00	1'331.98	500.00	748.30
40 Projekte Verwaltung/Allg. Projekte (MAMLAKA)	2'400.00	2'191.00	2'100.00	2'440.88
41 Projekte Verwaltung /Guesthouse (GESTI)	3'400.00	2'753.00	5'200.00	6'005.10
42 Projektbetreuung / Volunteers (UONGOZI)	5'000.00	4'008.66	4'000.00	6'270.26
TOTAL AUFWAND	54'400.00	53'421.33	44'250.00	74'540.69
ERTRAG				
01 Beiträge Aktivmitglieder	2'000.00	2'350.00	2'000.00	2'400.00
02 Beiträge Passivmitglieder	200.00	260.00	200.00	260.00
03 Allg. Spenden (Gönnerbeiträge)	4'000.00	4'530.78	3'800.00	4'291.71
04 Zinserträge	0.00	0.00	0.00	0.00
05 Sonstiger Ertrag (Vereinsanlässe usw.)	0.00	0.00	0.00	0.00
10 Projekte Erweiterungen (UJENZI)	1'000.00	600.00	1'500.00	6'800.00
20 Projekte Gemeindeunterstützung (MANISPAA)	26'500.00	25'503.00	14'500.00	34'045.00
21 Projekt Patenschaften (SHULE)	8'800.00	8'419.25	9'800.00	8'785.13
22 Projekt Roger's Kuhherde (NGOMBE)	500.00	500.00	500.00	0.00
30 Projekte Massai Shop (SHOP)	3'100.00	4'969.00	2'750.00	4'785.00
40 Projekte Verwaltung/Allg. Projekte (MAMLAKA)	0.00	0.00	0.00	0.00
41 Projekt Verwaltung /Guesthouse (GESTI)	3'400.00	3'402.00	5'200.00	5'945.50
42 Projektbetreuung / Volunteers (UONGOZI)	5'000.00	4'008.66	4'000.00	6'270.26
TOTAL ERTRAG	54'500.00	54'542.69	44'250.00	73'582.60
Überschuss	**100.00**	**1'121.36**	**0.00**	**-958.09**

Vorauszahlungen Projekte 2021	**CHF**
Mitgliederbeiträge	
Beiträge Aktivmitglieder 2021 (Pos. 01)	50.00
Beiträge Gönner für 2021 (Pos. 03)	200.00
Projekte Gemeindeunterstützung (MANISPAA)	
Diverse Projekte (für Augen-OP u.a.) (Pos. 20)	500.00
Erwachsenenbildung (Pos. 20.20)	800.00
Ausbildungsfond (Sikeri u.a.) (Pos. 20.24)	250.00
Wasser- u. Schulbauprojekte (Pos. 20.31+20.40)	12'500.00
Frauenförderungs-Projekt (Pos. 20.90)	1'500.00
Projekt Patenschaften (SHULE)	
Patenschaften 2021 (Pos. 21)	5'413.80
Projekt Roger's Kuhherde (NGOMBE)	
Spenden für Rinderkauf (Pos. 22)	450.00
Projekte Verwaltung/Guesthouse (GESTI)	
Benefits 2019/20 u. Englischkurs für Betreuerinnen	1'000.00
TOTAL VORAUSZAHLUNGEN PROJEKTE 2021	**22'663.80**

Bilanz **enkaina-e-retoto**
per 31.12.2020

Aktiven	**CHF**
Kasse Lengai	584.50
Kasse Jenipher	48.15
Postfinance 85-373508-1	31'262.23
Bank National Microfinance	1.10
Travel Cash Card .3746	107.95
Travel Cash Card .4000	43.75
Debitoren	0.00
Vorräte Massai Shop	1.00
Mobiliar	1.00
Liegenschaft Loiborsoit	1.00
Liegenschaft Arusha	1.00
Total	**32'051.68**

Passiven	**CHF**
Vorauszahlungen Projekte 2021	22'663.80
Kreditoren	0.00
Vereinsvermögen (01.01.2020)	7'766.52
Rückstellung Erneuerungsfonds Guesth.	500.00
Überschuss/Erlös	**1'121.36**
Total	**32'051.68**

Budget **enkaina-e-retoto**

01.01.2021 - 31.12.2021

AUFWAND	CHF	TSH
03.11 Büromaterial (inkl. Postportos) in CH	300.00	600'000
03 - Büromaterial CHF	300.00	600'000
03 -Büromaterial TSH	0.00	0
03 - Büromaterial	**300.00**	**600'000**
04.10 Post- und Bankspesen in CH	700.00	1'400'000
04.11 Schuldzinsen in CH	0.00	0
04.10 Post- und Bankspesen in TZ	0.00	0
04.11 Schuldzinsen in TZ	0.00	0
04 - Post- und Bankspesen CHF	700.00	1'400'000
04 - Post- und Bankspesen TSH	0.00	0
04 - Post- und Bankspesen	**700.00**	**1'400'000**
05.10 Diverses, Bewilligungen etc	50.00	100'000
05.20 Internetseite (Hosting-Gebühren 2021)	100.00	200'000
05.30 Vereinsanlässe 2021	150.00	300'000
05 - Sonstiger Aufwand CHF	300.00	600'000
05 - Sonstiger Aufwand TSH	0.00	0
05 - Sonstiger Aufwand	**300.00**	**600'000**
10.00 Material-Einkäufe in CH	0.00	0
10.09 Erneuerungsfond (für Guesthouse L.)	500.00	1'000'000
10.10 Ausbau Schulungs- u. Lagerräume	0.00	0
10.20 Ausbau H'sitz/Guesthouse L. (Dachstock)	1'000.00	2'000'000
10.30 Ausbau Fahrradstation (neue Fahrräder)	0.00	0
10.40 Ausbau Guesthouse Tengeru (Arusha)	0.00	0
10 - Projekte Erweiterungen CHF	500.00	1'000'000
10 - Projekte Erweiterungen TSH	1'000.00	2'000'000
10 - Projekte Erweiterungen (UJENZI)	**1'500.00**	**3'000'000**

ERTRAG	CHF	TSH
01 - Beiträge Aktivmitglieder CHF	2'000.00	4'000'000
01 - Beiträge Aktivmitglieder TSH	0.00	0
01 - Beiträge Aktivmitglieder	**2'000.00**	**4'000'000**
02 - Beiträge Passivmitglieder CHF	200.00	400'000
02 - Beiträge Passivmitglieder TSH	0.00	0
02 - Beiträge Passivmitglieder	**200.00**	**400'000**
03.10 Allg. Spenden/Gönnerbeiträge	4'000.00	8'000'000
03.11 Spenden in Form von Büromaterial, Portos	0.00	0
03.12 Allg. Materialspenden vor Ort	0.00	0
03 - Allg. Spenden (Gönnerbeiträge)	4'000.00	8'000'000
03 - Allg. Spenden (Gönnerbeiträge)	0.00	0
03 - Allg. Spenden (Gönnerbeiträge)	**4'000.00**	**8'000'000**
04.12 Zinserträge in CH	0.00	0
04.12 Zinserträge in TZ	0.00	0
04 Zinserträge CHF	0.00	0
04 Zinserträge TSH	0.00	0
04 - Zinserträge	**0.00**	**0**
05.01 Sonstige Erträge in CH (Vereinsanlässe)	0.00	0
05.02 Sonstige Erträge in TZ	0.00	0
05 Sonstige Erträge CHF	0.00	0
05 Sonstige Erträge TSH	0.00	0
05 - Sonstiger Ertrag	**0.00**	**0**
10.00 Spende für Material-Einkäufe in CH	0.00	0
10.10 Spende für Schulungs u. Lagerräume	0.00	0
10.20 Vorauszahlung für Ausbau H'sitz/Guesth. L.	0.00	0
10.20 Spende für Ausbau H'sitz/Guesthouse L.	1'000.00	2'000'000
10.30 Spende Fahrradstation	0.00	0
10.20 Spende für Guesthouse Tengeru (Arusha)	0.00	0
10.30 Einnahmen vor Ort (für neue Fahrräder)	0.00	0
10 - Projekte Erweiterungen CHF	1'000.00	2'000'000
10 - Projekte Erweiterungen TSH	0.00	0
10 - Projekte Erweiterungen (UJENZI)	**1'000.00**	**2'000'000**

20.00 Allg. Material-Einkäufe in CH	100.00	200'000
20.01 Projektkoord. (2@P400)+(10@P775)	1'560.00	3'120'000
20.02 Förderung Projektzusammenarbeit	250.00	500'000
20.03 TRA Bewilligungen (Distriktregierung)	590.00	1'180'000
20.08 Nothilfe für bedürftige Massai	500.00	1'000'000
20.09 Start von PR-Projekt	0.00	0
20.10 Unterstützung Brunnensanierung	500.00	1'000'000
20.11 Solarenergie für Dorf Loiborsoit	0.00	0
20.20 Erwachsenenbildung (Div. Kurse)	1'500.00	3'000'000
20.21 Umweltschutzseminare	0.00	0
20.22 Computerschule Loiborsoit	0.00	0
20.24 Ausbildungsfond (Sikeri u.a.)	2'500.00	5'000'000
20.31 Unterstützung Schulen (Schulzimmerbau)	17'000.00	34'000'000
20.32 Unterstützung Schulen (Schulbänke)	1'000.00	2'000'000
20.33 Unterstützung Schulen (Unterrichtsmat.)	0.00	0
20.34 Unterstützung Schulen (Schulküche)	0.00	0
20.39 Weiterführung EDB-Projekt	0.00	0
20.40 Wassertanks für Primarschulen	1'000.00	2'000'000
20.50 Sekundarschulprojekte	0.00	0
20.60 Kulturförderung (Massaifrisur usw.)	500.00	1'000'000
20.70 Start von Wildtierschutzprojekt (mit APW)	500.00	1'000'000
20.79 Löwenschutzprojekt	0.00	0
20.80 Bienenprojekt (Bienenkästen)	1'000.00	2'000'000
20.90 Frauenförderungsprojekte	2'500.00	5'000'000
20 - Projekte Gemeindeunterstützung CHF	100.00	200'000
20 - Projekte Gemeindeunterstützung TSH	30'900.00	61'800'000
20 - Projekte Gemeindeunterstützung (MANISPAA)	**31'000.00**	**62'000'000**
21.01 Ausgaben in CH (Farbkopien, Geschenke)	100.00	200'000
21.08 Kinderfest, Geschenke	250.00	500'000
21.09 Reserve/Unvorgesehenes	280.00	560'000
21.10 Betreuung Primarschulkinder (12@P100)	330.00	660'000
21.11 Schulmat./Schulkleidung 30 Kinder Primar	1'800.00	3'600'000
21.12 Schulmat./Einzelunterricht (6.-7. Kl.)	330.00	660'000
21.13 Zusatzkosten Primarschule Privat	0.00	0
21.19 Unterstützung Schulmat. für Primarschulen	0.00	0
21.19 Lebensmittel-Lieferung für Primarschulen	0.00	0
21.20 Betreuung Sek.-Schulkinder (12@P400)	660.00	1'320'000
21.21 Reisespesen Betreuung Sek.-Schulkinder	600.00	1'200'000
21.22 4 Kinder in Sec. School Emboret Form I	2'000.00	4'000'000
21.23 1 Kind in Sec School Oltinga M. Form I	150.00	300'000
21.24 1 Kind in Sec. School Emboret Form II	300.00	600'000
21.25 1 Kind in Sec School Natron F. Form II	300.00	600'000
21.26 1 Kind in Sec. School Manyara P. Form II	150.00	300'000
21.27 1 Kind in Sec. School Emusoi Form IV	150.00	300'000
21.28 0 Kinder in Sec. School xxx	0.00	0
21.29 2 Kinder in Sec. School Form V vorb. Uni	300.00	600'000
21.30 Diverse Ausbildungskurse	0.00	0
21.31 2 Kinder auf Uni	1'100.00	2'200'000
21 - Projekt Patenschaft CHF	100.00	200'000
21 - Projekt Patenschaft TSH	8'700.00	17'400'000
21 - Projekt Patenschaft (SHULE)	**8'800.00**	**17'600'000**
22.00 Ausgaben in CH	0.00	0
22.10 Erweiterung Kuhherde	500.00	1'000'000
22 - Projekt Roger's Kuhherde CHF	0.00	0
22 - Projekt Roger's Kuhherde TSH	500.00	1'000'000
22 - Projekt Roger's Kuhherde (NGOMBE)	**500.00**	**1'000'000**

20.00 Allg. Spenden (inkl. Einkäufe in CH)	250.00	500'000
20.00 Spende für div. gemeinnützige Projekte	0.00	0
20.02 Spende für Projekt-Zusammenarbeit	0.00	0
20.08 Spende für Nothilfe (bedürftige Massai)	500.00	1'000'000
20.09 Spende für neues PR-Projekt	0.00	
20.10 Spende für Brunnensanierung	500.00	1'000'000
20.11 Spende für Solarenergie Loiborsoit	0.00	0
20.20 Spende für Erwachsenenbildung	1'500.00	3'000'000
20.22 Spende für Computerschule Loiborsoit	0.00	0
20.24 Spende für Ausbildungsfonds (Sikeri u.a.)	2'500.00	5'000'000
20.30 Div. Spende für Unterstützung Schulen	2'500.00	5'000'000
20.31 Spende für Schulzimmerbau	12'000.00	24'000'000
20.32 Spende für Schulbänke	1'000.00	2'000'000
20.33 Spende für Unterrichtsmaterial	0.00	0
20.39 Spende für Weiterführung EDB-Projekt	0.00	0
20.40 Spende für Wassertanks / Schulküchen	1'000.00	2'000'000
20.50 Spende für Sekundarschulprojekte	0.00	0
20.60 Spende für Kulturförderung	500.00	1'000'000
20.70 Spende für Wildtierschutzprojekte	500.00	1'000'000
20.79 Spende für Löwenschutzprojekt	0.00	0
20.80 Spende für Bienenprojekt	1'000.00	2'000'000
20.90 Spende für Frauenförderungsprojekte	500.00	1'000'000
20.00 Div. Spenden für Gemeinnützige Projekte	250.00	500'000
20.30 Spenden vor Ort (Unterstützung Schulen)	0.00	0
20.90 Spenden vor Ort (Frauenförderungsproj.)	2'000.00	4'000'000
20 - Projekte Gemeindeunterstützung CHF	24'250.00	48'500'000
20 - Projekte Gemeindeunterstützung TSH	2'250.00	4'500'000
20 - Projekte Gemeindeunterstützung (MANISPAA)	**26'500.00**	**53'000'000**
21.00 40 Patenschaften à mind. CHF 150.-	6'000.00	12'000'000
21.00 Zusatzspenden Primarschulen Privat	0.00	0
21.00 Zusatzspenden Sekundarschulausbildung	700.00	1'400'000
21.00 Zusatzspenden für Ausbildung auf Uni	800.00	1'600'000
21.00 Zusatzspenden für Betreuung Patenkinder	1'200.00	2'400'000
21.01 Spenden in Form von Geschenke-Einkäufe	100.00	200'000
21.00 Spendeneinnahmen vor Ort	0.00	0
21 - Projekt Patenschaft CHF	8'800.00	17'600'000
21 - Projekt Patenschaft TSH	0.00	0
21 - Projekt Patenschaft (SHULE)	**8'800.00**	**17'600'000**
22.00 Vorauszahlungen für Roger's Kuhherde	400.00	800'000
22.00 Spende für Roger's Kuhherde	100.00	200'000
22.00 Spendeneinnahmen vor Ort	0.00	0
22 - Projekt Roger's Kuhherde CHF	500.00	1'000'000
22 - Projekt Roger's Kuhherde TSH	0.00	0
22 - Projekt Roger's Kuhherde (NGOMBE)	**500.00**	**1'000'000**

30.00 Material-Einkäufe in CH	0.00	0
30.30 Bestellung Postkarten, Bücher in CH	150.00	300'000
32.01 Druck/Herstellung von Sprachbücher in CH	50.00	100'000
30.10 Ankauf von Naturtee	50.00	100'000
30.20 Ankauf von Handcrafts OSILIGI	250.00	500'000
30.40 Ankauf Kochlöffel (12@P400)	0.00	0
30 - Projekte Massai Shop CHF	200.00	400'000
30 - Projekte Massai Shop TSH	300.00	600'000
30 - Projekte Massai Shop (SHOP)	**500.00**	**1'000'000**
40.01 Material-Einkäufe in CH	0.00	0
40.10 Personalkosten Administration (12@P675)	1'080.00	2'160'000
40.20 Büromaterial	105.00	210'000
40.21 Telefonkarten	30.00	60'000
40.30 Reisespesen Projektbetreuung (60@P100)	750.00	1'500'000
40.31 Fahrkosten nach Arusha (6@TZS 20'000/=)	60.00	120'000
40.32 Reisespesen für Bargeldbezüge (6@P100)	75.00	150'000
40.40 Personalkosten (Aufsichtsgremium)	180.00	360'000
40.41 Sitzungsgelder (Revision Kasse Lengai)	120.00	240'000
40 -Verwaltung/Allg. Projekte CHF	0.00	0
40 - Verwaltung/Allg. Projekte TSH	2'400.00	4'800'000
40 - Verwaltung/Allg. Projekte (K./MAMLAKA)	**2'400.00**	**4'800'000**
41.01 Einkäufe in CH (Artikel für Guesth.)	200.00	400'000
41.10 Personalkosten Guesthouse L. (12@P600)	960.00	1'920'000
41.11 Cooking-Service, Guides	150.00	300'000
41.12 Gewinnbeteiligung Guesthouse (2020)	600.00	1'200'000
41.19 Lizenzen u. Steuern VAT 2020/21	500.00	1'000'000
41.20 Leitungswasser, Kochgas, Lampenöl, Internet	250.00	500'000
41.30 Unterhalt Guesthouse Loiborsoit	500.00	1'000'000
41.40 Unterhalt Geräte/Fahrräder f. Gäste	140.00	280'000
41.50 Anschaffungen für Guesthouse Loiborsoit	100.00	200'000
41 - Projekt Verwaltung/Guesthouse CHF	200.00	400'000
41 - Projekt Verwaltung/Guesthouse TSH	3'200.00	6'400'000
41 - Projekt Verwaltung/Guesthouse (K./GESTI)	**3'400.00**	**6'800'000**
42.01 Ausgaben in CH (Reisekosten+Visa)	1'500.00	3'000'000
42.10 Betreuung/Verpflegung von Volunteers	1'600.00	3'200'000
42.20 Ausgaben vor Ort für Volunteereinsätze	1'150.00	2'300'000
42.30 Reisespesen vor Ort für Volunteereinsätze	750.00	1'500'000
42 - Projektbetreeung/Volunteers CHF	1'500.00	3'000'000
42 - Projektbetreuung/Volunteers TSH	3'500.00	7'000'000
42 - Projektbetreuung/Volunteers (K./UONGOZI)	**5'000.00**	**10'000'000**
TOTAL AUFWAND	54'400.00	108'800'000

30.01 Div. Spenden für Online-Shop usw.	0.00	0
30.02 Restl. Einnahmen aus W'aktion 2020	200.00	400'000
30.03 Erlös aus Verkaufsaktionen 2021	2'200.00	4'400'000
30.20 Verkauf von Handcrafts OSILIGI	200.00	400'000
30.30 Verkauf von Bücher, Postkarten etc in CH	300.00	600'000
30.40 Verkauf von Kochlöffel in CH	0.00	0
32.01 Verkauf von Sprachbücher in CH	50.00	100'000
30.10 Verkauf von Naturtee in TZ	50.00	100'000
30.20 Verkauf Handcrafts u. Naturpräparate in TZ	50.00	100'000
30.30 Verkauf von Postkarten, Bücher etc in TZ	50.00	100'000
32.01 Verkauf von Sprachbücher in TZ	0.00	0
30 - Projekte Massai Shop CHF	2'950.00	5'900'000
30 - Projekte Massai Shop TSH	150.00	300'000
30 - Projekte Massai Shop (SHOP)	**3'100.00**	**6'200'000**
40.00 Spende für Admin./Allg. Projekte	0.00	0
40.00 Vorauszahlung für Admin./Allg. Projekte	0.00	0
40.01 Spende (als Materialeinkäufe in CH)	0.00	0
40.00 Allg. Spendeneinnahmen vor Ort	0.00	0
40 - Verwaltung/Allg. Projekte CHF	0.00	0
40 -Verwaltung/Allg. Projekte TSH	0.00	0
40 - Verwaltung/Allg. Projekte (K./MAMLAKA)	**0.00**	**0**
41.00 Spende für Guesthouse Loiborsoit	200.00	400'000
41.00 Spendeneinnahmen vor Ort	200.00	400'000
41.10 Einnahmen von Guesthouse Loiborsoit	3'000.00	6'000'000
41 - Projekt Verwaltung/Guesthouse CHF	200.00	400'000
41 - Projekt Verwaltung/Guesthouse TSH	3'200.00	6'400'000
41 - Projekt Verwaltung/Guesthouse (K./GESTI)	**3'400.00**	**6'800'000**
42.00 Spende in Form von Spesenverzicht	3'400.00	6'800'000
42.00 Spendeneinnahmen vor Ort	0.00	0
42.10 Einnahmen von Volunteers (Verpflegung)	1'600.00	3'200'000
42- Projektbetreuung/Volunteers CHF	3'400.00	6'800'000
42 - Projektbetreuung/Volunteers TSH	1'600.00	3'200'000
42 - Projektbetreuung/Volunteers (K./UONGOZI)	**5'000.00**	**10'000'000**
TOTAL ERTRAG	54'500.00	109'000'000
Überschuss 2021	**100.00**	**200'000**

Durchschnittskurs 0.00050